

TEMPORADA FEB-MAY 2017
2017 OTS-MAI DENBORALDIA

MAR 28 MAR

Misa en Si menor de J. S. Bach

Coro de niños de Windsbach
Akademie für Alte Musik Berlin
Martin Lehmann, director

FUNDACION
BALUARTE
FUNDAZIOA



Descubrirás Navarra de norte a sur.

Con seguridad.



**AUTOPISTAS
DE NAVARRA**

Misa en Si menor de J. S. Bach

Coro de niños de Windsbach
Akademie für Alte Musik Berlin
Martin Lehmann, director

Nuria Rial, soprano
Rebecca Martin, contralto
Markus Schäfer, tenor
Thomas Laske, bajo

Misa en Si menor BWV232
JOHANN SEBASTIAN BACH [1685-1750]

I. KYRIE

Kyrie eleison
Christe eleison
Kyrie eleison

II. GLORIA

Gloria in excelsis
Laudamus Te
Gratias agimus tibi
Domine Deus
Qui tollis peccata mundi
Qui sedes ad dexteram
Quoniam tu solus sanctus
Cum Sancto Spirito

III. CREDO

Credo in unum Deum
Patrem omnipotentem
Et in unum Dominum
Et incarnatus est
Crucifixus
Et resurrexit
Et in Spiritum sanctum
Confiteor
Et expecto

IV. SANCTUS

Sanctus
Hosanna
Benedictus
Hosanna

V. AGNUS DEI

Agnus Dei
Dona nobis pacem

LA OBRA DE UNA VIDA

Quizá uno de los aspectos en los que, a veces, no reparamos detenidamente cuando acudimos a una sala de conciertos a escuchar el legado sinfónico-coral de Johann Sebastian Bach es que no estamos ante obras pensadas para la mera contemplación auditiva al modo de una sinfonía, sino que se trata de música litúrgica, ideada para los diferentes requerimientos eclesiásticos a lo largo del año. Tanto las cantatas —pensadas como sermones musicales y que formaban parte de los oficios dominicales regulares de la iglesia— como las *Pasiones*,

el *Magnificat* o la *Misa en Sí menor* tenían una función determinada en cada caso y fueron concebidas, además, teniendo en cuenta las posibilidades instrumentales de la iglesia en la que se interpretaban las diferentes celebraciones religiosas. Es básico tener esta premisa fijada de antemano para disfrutar y entender, en todo su poder evocativo, la grandeza de Bach, la fuerza de su música como un universo integrador en el que la espiritualidad es el motor que alimenta la propia música.

La *Misa en Sí menor* BWV 232 de J. S. Bach es una partitura muy peculiar por su génesis y recorrido histórico. Conviene saber que estamos ante una de las cumbres en lo que a la música sinfónico-coral se refiere. A un hito, fruto de un proceso creativo fragmentario que, lo más seguro, su propio autor no llegó a escuchar en vida interpretada como una obra cerrada. Sin embargo, y aunque parezca una contradicción, mantiene una fuerza unitaria incuestionable, desde el punto de vista temático y en su estructura interna.

Para sir John Eliot Gardiner, director de orquesta británico y autor de un estudio sobre Bach de referencia absoluta, *La música en el castillo del cielo, un retrato de Johann Sebastian Bach*, hay pasajes en la *Misa* que tie-

nen un paralelismo cercano a las artes plásticas, a un gran retablo de Rubens o Tiziano. Es, en su opinión, una obra que propicia uno de los viajes más épicos de cuantos se puedan realizar en el mundo de la música. Y esto nos da la verdadera dimensión de una creación compuesta sobre el ordinario de la misa que “carece de precedentes en lo que se refiere a su majestuosidad, dimensión y sobriedad expresiva”.

Como decía anteriormente, el origen disperso en el tiempo de la *Misa* no anula, ni mucho menos, su diseño final compacto y homogéneo. Hemos de tener en cuenta que aglutina música escrita entre 1714 y 1749, casi toda la trayectoria de Bach como compositor. Hay, de todas formas, jalones que van marcando puntos de inflexión en el avance de la obra. Uno de ellos, en 1733 cuando el músico envía dos secciones, el *Kyrie* y el *Gloria*, a Federico Augusto II de Sajonia con el fin de solicitar el título honorífico de *Kapellmeister* de la corte y, también como forma de presión hacia la ciudad de Leipzig harto, entre otras cosas, de algo que seguro a todos nosotros nos resulta familiar: una montaña de burocracia que ataba su libertad creativa. Con diversas secciones en construcción y otras rehechas de partituras precedentes, entre 1748 y 1749 va a escribir la mayor parte de una música que transita del rito luterano al católico, precisamente en una época de grandes cambios en la que el compositor germano trata de dar una visión religiosa en armonía, lográndolo plenamente en una obra que avanza en la búsqueda de la perfección de manera luminosa. A lo largo de toda su carrera Bach reelaboró música suya escrita con anterioridad para nuevos cometidos. Lo hacía con doble objetivo: por una parte le permitía un trabajo más rápido y efectivo y, por otra, escuchar su composición en un contexto diferente y calibrar el valor real de un pasaje concreto. De ahí que se pue-

dan rastrear en la *Misa en Si menor* otras obras bachianas reinterpretadas, casi como compendio de una vida que aquí llega a la cumbre.

El *Kyrie* inicial es de una magnificencia admirable, sobrecogedora. A partir de ahí una narrativa continua y transversal va vertebrando las diferentes secciones desde el inicio, o después ya en el *Gloria in excelsis*, pasando por el *Credo niceno* hasta llegar al cierre de la misma. Resulta asombroso cómo va construyendo cada una en su diversidad y con proporciones, especialmente el *Kyrie* de apertura, desconocidas hasta entonces, mediante una plegaria en constante crecimiento que va evolucionando hacia un lenguaje más íntimo, gracias al dúo de dos sopranos del *Christe eleison*. Luego estalla en el *Gloria* de manera rotunda —exigiendo gran pericia técnica y virtuosística a los intérpretes— integrado por nueve movimientos en los que combina herencias del canto gregoriano con dúos galantes de impecable sentido de la dramaturgia vocal; toda ella encierra una fuerza emocional narrativa que define cada una de las partes principales de la sección. En el *Credo (Symbolum Nicenum)*, la expresividad musical alcanza trazos de mayor hieratismo y sirve de contrapeso y complemento al *Gloria* que lo precede. En él encontramos parte de la música más novedosa, desde el punto de vista instrumental, por ejemplo en el *Et incarnatus est*. En el tramo final, el *Sanctus* es monumental y está temática y funcionalmente unido a la secuencia conclusiva en la que la emoción encuentra una síntesis inmaculada que desemboca en el hermoso *Dona nobis pacem* que sirve de cierre a la *Misa*.

Quiero terminar estas notas con una reflexión sustancial del maestro Gardiner: “Dirigir la *Misa en Si menor* de Bach es llenarse de una tremenda sensación de expectativa: cuando te embarcas en un viaje con y a través de su música sabes que vas a estar expuesto a un grado de con-

ciencia mucho mayor de lo habitual; del papel de la música, de su capacidad para afectar y cambiar la vida de las personas, de su poder para reflejar e incluso migar el modo en que responden éstas a los acontecimientos contemporáneos. Luego, cuando te acercas a la recta final de esta gran aventura y las trompetas se elevan una vez más para anunciar la llegada a casa, te das cuenta de que la última plegaria por la paz de Bach, *Dona nobis pacem*, es tanto una invocación como una resonante confirmación de la inmanencia de la música”. Amén.

COSME MARINA

Coro de Niños de Windsbach

El Coro de Niños de Windsbach es uno de los conjuntos corales infantiles más destacados de Alemania. Su repertorio, especializado en música sacra, abarca desde música renacentista hasta piezas contemporáneas. Su variado programa incluye interpretaciones *a cappella* de obras de todos los tiempos, así como los grandes oratorios de Johann Sebastian Bach, Georg-Friedrich Haendel, Wolfgang Amadeus Mozart, Felix Mendelssohn Bartholdy y Johannes Brahms.

Fundado en 1946 por Hans Thamm, el coro fue reconocido internacionalmente con su sucesor, Karl-Friedrich Beringer. En 2012 Martin Lehmann asumió la dirección y sus actuaciones se caracterizan por una síntesis única de musicalidad, precisión y pureza de sonido. Debido a este sello tan particular, orquestas de la talla de la Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín o la Orquesta Sinfónica de Bamberg han mostrado su interés por actuar junto a la formación. El coro también ha colaborado con la Academia para Música Antigua de Berlín, con quien interpretó la *Pasión según san Mateo* y las cantatas de Bach en la Semana de Bach en Ansbach y en la Frauenkirche de Dresde en 2011, o el *Oratorio de Navidad* de Bach en la

Konzerthaus de Berlín en 2014.

En junio de 2016, el coro fue invitado a participar en un concierto especial que tuvo lugar en la Capilla Sixtina del Vaticano y a actuar en una misa oficiada por el Papa Francisco en la Basílica de San Pedro. A las giras de conciertos que la formación ha realizado por Europa, se suman también actuaciones en Japón, América del Norte y del Sur, Israel, Australia, Taiwán, Singapur y China, país que ha visitado en numerosas ocasiones. Tras actuar en importantes ciudades norteamericanas como San Francisco, Los Ángeles, Boston, Filadelfia o Washington en noviembre de 2014, la formación viajó de nuevo a China en mayo de 2016.

Cada año se incorporan al Coro de Niños de Windsbach jóvenes cantores de gran talento, normalmente a los nueve o diez años de edad. Además de formación coral, los niños reciben formación instrumental y una educación integral en la escuela del coro, en la que residen en régimen de internado. Dicha institución musical y académica recibe ayuda del Estado, de la Iglesia y de donantes particulares. Como embajador cultural de la región metropolitana de Nuremberg, el coro se ha convertido en el estandarte de Franconia y en un símbolo musical de la Iglesia Lu-

terana de Baviera. Tanto los CD que ha publicado como sus apariciones televisivas y sus emisiones por radio han despertado el entusiasmo de la crítica y el público ❖

Akademie für Alte Musik Berlin

Fundada en Berlín en 1982 y reconocida hoy como una de las principales orquestas de cámara del mundo, la Akademie für Alte Musik Berlin (AKAMUS) acumula una historia de éxitos sin precedentes. El conjunto, que actúa en las principales salas de Europa, viaja regularmente por Asia, América del Norte y América del Sur. Desde la reaper-

tura de la Konzerthaus de Berlín en 1984, el grupo ha disfrutado de su propia temporada de conciertos en la capital alemana y ha sido invitada habitual en la Staatsoper de Berlín. Desde la temporada 2012-13 la AKAMUS también tiene una temporada de conciertos en el Prinzregententheater de Múnich. La orquesta ofrece al año alrededor de 100 conciertos, que van desde pequeñas obras de cámara hasta piezas sinfónicas de gran escala, bajo la dirección artística de sus concertinos: Stephan Mai, Bernhard Forc, y Georg Kallweit.

Numerosos directores invitados y solistas han trabajado con la Akademie für Alte Musik Berlin. La colaboración con René Jacobs, durante



casi 30 años, ha incluido numerosas producciones de ópera y oratorios. Las últimas grabaciones de esta colaboración incluyen las óperas de Mozart *El rapto en el serrallo* y *La flauta mágica*, *Agrippina* de Haendel y la *Pasión según San Mateo* de Bach.

El conjunto también ha trabajado con directores como Marcus Creed, Peter Dijkstra, Daniel Reuss y Hans-Christoph Rademann, que actualmente lidera el RIAS Kammerchor, y con solistas como Andreas Scholl, Sandrine Piau y Bejun Mehta. Además, AKAMUS ha extendido sus límites artísticos para trabajar junto con la compañía de danza moderna Sasha Waltz & Guests en innovadoras producciones como *Dido* y *Eneas y Medea*.

El éxito internacional de la Akademie für Alte Musik Berlin viene avalado por más de un millón de discos vendidos además de números premios, entre los que se cuentan el Grammy, el Diapason d'Or, el Cannes Classical Award, el Gramophone, el Edison Award, el Premio de la Crítica Alemana, la MIDEM Classical Award 2010 y el Choc de l'Année ❖

Martin Lehmann

DIRECTOR

En 2012 Martin Lehmann sucedió a Karl-Friedrich Beringer como di-



rector del Coro de Niños de Windsbach. Durante este tiempo ha liderado con gran éxito el conjunto, que es invitado regularmente en los principales festivales de Alemania y en salas como Concertgebouw, el Palau de la Música Catalana de Barcelona, el Centro de Arte Oriental de Shanghai o la Capilla Sixtina y la Basílica de San Pedro en Roma.

Lehmann, nacido en 1973, recibió su primera formación musical como miembro del Kreuzchor de Dresde, uno de los coros infantiles más antiguos de Alemania, y estudió dirección coral en la Escuela Superior de Música Carl-Maria von Weber. Durante ese tiempo, Lehmann colaboró como director asistente de la Kammerchor Dresdner y fundó y dirigió el coro de cámara Cantamus Dresde. Trabajó como asistente de dirección coral de la Escuela Superior de Música Carl-Maria von Weber desde el año 2000

hasta 2005. Durante este tiempo continuó sus estudios superiores en dirección coral y orquestal en la Escuela Superior de Música de Dresde, donde se graduó *cum laude* en 2004. Entre 2001-2005, Lehmann dirigió la Schola Cantorum de Leipzig, un coro de niños y niñas de la ciudad. Entre 2005-2011 fue director musical del coro de niños Kurrende Wuppertaler, y entre 2008 y 2011 dirigió el coro de cámara Amici del Canto de Wuppertal. Martin Lehmann ha recibido numerosos premios en concursos corales, ha colaborado con orquestas de renombre y ha realizado grabaciones de CD, televisión y radio ❖

Nuria Rial

SOPRANO

La formación musical de Nuria Rial comenzó en el Conservatorio Superior de Música del Liceu, donde estudió piano y recibió el Premio de Honor de Canto. Continuó sus estudios en la Academia de Música de Basilea con el Prof. Kurt Widmer y fue galardonada con el Diploma avanzado de canto. Durante este tiempo, fue premiada por la Helvetia Patria Jeunesse y la Pro Europa-European Foundation para la Cultura. Ha actuado como solista con orquestas como la Kammerorches-



ter Basilea, Il Giardino Armonico, Concerto Köln, Orquesta Barroca de Sevilla, Orquesta Sinfónica de Hungría, Orquesta de Cámara de Zúrich o Les Musiciens du Louvre y ha colaborado con directores como René Jacobs, Giovanni Antonini, Paul Goodwin, Lawrence Cummings, Pierre Cao o Howard Griffiths, entre otros. Ha actuado en los principales festivales de Europa y en países como Bolivia, México, Cuba o Israel. En el terreno de la lírica, ha trabajado en producciones en teatros como La Monnaie (Bruselas), Staatsoper unter den Linden (Berlín) o el Teatro de los Campos Elíseos (París). Recientemente ha cantado el papel de Pamina en *La flauta mágica* de Mozart en el teatro Carlo Felice de Génova. Tiene una extensa discografía con los más importantes sellos musicales.



Rebecca Martin

CONTRALTO

Tras finalizar sus estudios de piano y voz en el Estados Unidos, Rebecca Martin, estadounidense nacida en Vietnam, se trasladó a Alemania, donde ha cosechado un gran éxito como cantante de óperas, oratorios y lied. En Núremberg y Múnich desarrolló su repertorio operístico, con papeles como Carmen (*Carmen*), Charlotte (*Werther*), Dora-bella (*Così fan tutte*), Donna Elvira (*Don Giovanni*), Angelina (*La Cenicienta*), Rosina (*El barbero de Sevilla*), Idamante (*Idomeneo*), Nicklausse (*Los cuentos de Hoffmann*), Cherubino (*Las bodas de Fígaro*), Popea (*La coronación de Popea*) y Orlando (*Orlando furioso*). Ha actuado en el Bachfest de Leipzig, el Festival de Música de Rheingau y el Ludwigsburger Schlossfestspiele,

así como en la Philharmonie de Berlín, la Gewandhaus de Leipzig (con Riccardo Chailly), la Filarmónica de Múnich (con Mariss Jansons) y el Herkules Concert Hall (con Nikolaus Harnoncourt), el Festspielhaus de Baden-Baden, el Teatro Colón de Buenos Aires y el Festival de Música de Grant Park de Chicago. En concierto, ha interpretado las pasiones y oratorios de Bach, *El Mesías* y otras cantatas de Haendel, así como las *Folk Songs* de Berio. Rebecca Martin ha realizado numerosas emisiones radiofónicas y grabaciones. Es profesora de canto en la Hochschule für Musik de Núremberg ❖

Markus Schäfer

TENOR

Markus Schäfer estudió canto y música sacra en Karlsruhe y en Düsseldorf y realizó sus primeras actuaciones en la Opernhaus de Zúrich (1985-86) y en la Rheinoper Düsseldorf (1987-93). Es intérprete habitual en festivales y salas como el Festival de Salzburgo, Festival Rossini (Pésaro), Teatro La Fenice (Venecia), El Liceu (Barcelona), Ópera de Lyon, Bayerische Staatsper (Múnich), Semperoper (Dresden) o Staatsoper Unter den Linden (Ber-



Thomas Laske

BARÍTONO

lín). Schäfer se ha especializado en los grandes papeles de tenor de Mozart y en las óperas barrocas de Monteverdi, Scarlatti, Haendel o Hasse, entre otros. Destacan sus interpretaciones de obras de Mozart, Haydn y Bach (*La Pasión según san Mateo*) bajo la batuta de Nikolaus Harnoncourt en el Musikverein de Viena. Ha cantado en el Ansbacher Bach Festival y su actuación del *Oratorio de Navidad* de Bach junto al Coro de niños de Windsbach con el director Karl Friedrich Beringer fue retransmitida por la Bayerischer Rundfunk. Ha realizado numerosas grabaciones, entre otras la de *La Pasión según san Mateo* de Bach, con el Concentus Musicus de Viena y Harnoncourt, que fue premiada con un Grammy. Markus Schäfer es profesor de Canto en la Hochschule für Musik Theater und Medien de Hannover ❖

Thomas Laske nació en Stuttgart y formó parte del Coro de Niños Hymnus de Stuttgart. Completó su formación de canto con Brigitte Dürrieler e interpretación de lied con Ria Goetze. En 1997 obtuvo el Primer Premio en el Concurso Richard Strauss de Múnich. A lo largo de su carrera ha actuado con prestigiosos directores como Karl-Friedrich Beringer, Georg Christoph Biller, Riccardo Chailly, Mariss Jansons, Ton Koopman, Peter Neumann, Krzysztof Penderecki, Hellmuth Rilling y Wolfgang Sawallisch, y en conjuntos internacionales como la Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera, la Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín, la Gewandhaus de Leipzig, la Orquesta Sinfónica de la WDR de Colonia, la Orquesta Sinfónica Giuseppe Verdi de Milán, la Filarmónica de San Petersburgo, la Orquesta y Coro Barrocos de Ámsterdam, la Dresdner Kreuzchor, el Coro de Santo Tomás de Leipzig y el Coro de Niños de Windsbach. Ha participado en grabaciones radiofónicas y de CD. El último de ellos, el *Oratorio de Navidad* de Bach con el Coro de Niños de Windsbach. Ha sido miembro del conjunto de la Deutsche Oper am Rhein de Düs-



seldorf-Duisburgo y la Ópera de Wuppertal. Ha colaborado como artista invitado con la Ópera Estatal

de Baviera en Múnich, la Ópera Alemana de Berlín, la Ópera de Fráncfort y la Ópera de Colonia. Su repertorio incluye los papeles de Fígaro en *El barbero de Sevilla*, el Conde Almaviva y Fígaro en *Las bodas de Fígaro*, los papeles protagonistas de *Don Giovanni* y *Eugenio Onegin*, Escamillo en *Carmen*, Guglielmo en *Così fan tutte*, Sharpless en *Madama Butterfly* y Valentín en *Fausto*. Thomas Laske es profesor de canto en la Robert Schumann Hochschule de Dusseldorf desde 2010 ❖



Singularis, el catering de autor, ha llegado a Baluarte.
Descubre nuestra oferta gastronómica, una cocina de mercado basada en un cuidado producto fresco y local. Nuestra carta incluye tanto platos de la tradición culinaria Navarra como una muestra de las grandes recetas clásicas de la cocina internacional.

el
restaurante
DE BALUARTE

Reservas: 948 066 050

Como novedad, el servicio de barras de concierto estará abierto al público media hora antes al inicio de cada espectáculo además de en los descansos.



el **café**
DE BALUARTE

Reservas: 948 066 051



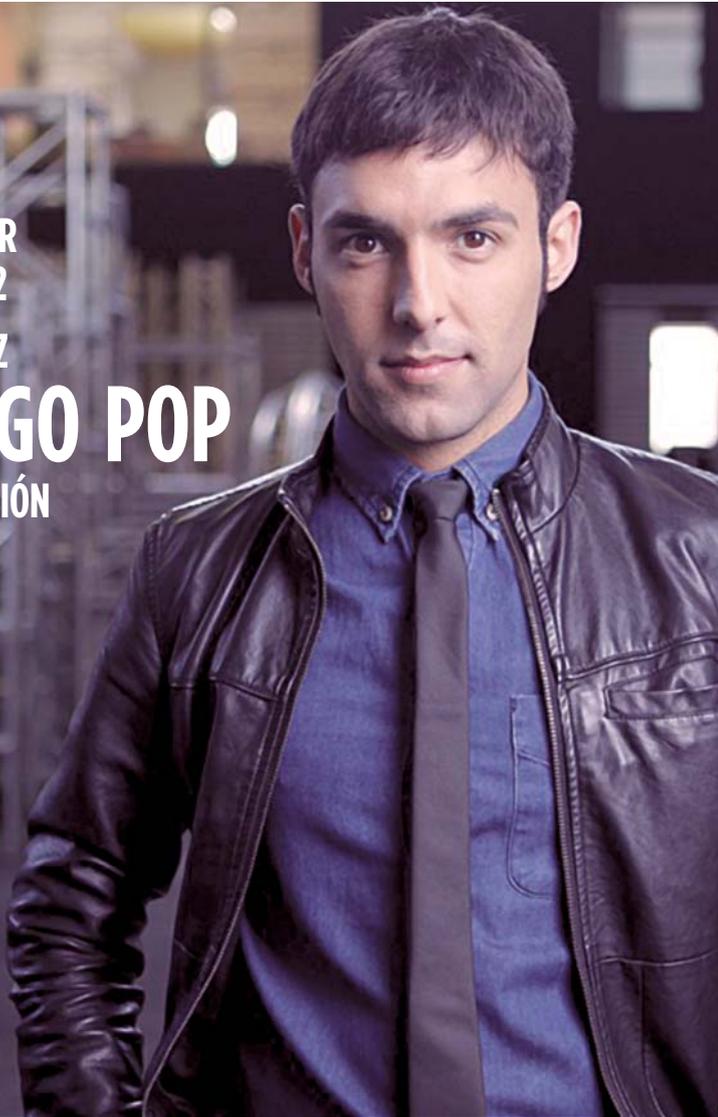
31 MAR - 2 ABR

MAR 31 - ABR 2

ANTONIO DÍAZ

EL MAGO POP

LA GRAN ILUSIÓN



**FUNDACIÓN
BALUARTE
FUNDAZIOA**

La Fundación Baluararte programa la temporada de espectáculos. Apoyando la cultura construimos Navarra.

Baluarte Fundazioak ikuskizumen denboraldia programatzen du. Kultura babestuz Nafarroa eraikitzen dugu.

Nafarroako  Gobierno de Navarra

 Obra Social "la Caixa"

 FUNDACIÓN CAJANAVARRA

 AUTOPISTAS DE NAVARRA

 El Corte Inglés

 Fundación IBERDROLA

 Coca-Cola

 gasNatural
Distribución

 MONDRAGON